

Παντελής Γεωργογιάννης
Επιμέλεια

9ο
Διεθνές Συνέδριο

Διαπολιτισμική Εκπαίδευση

Ελληνικά ως δεύτερη
ή ξένη γλώσσα

Τόμος II



Πάτρα, 14-16 Ιουλίου 2006

Συνεδριακό και Πολιτιστικό Κέντρο
Πανεπιστημίου Πατρών

Πάτρα 2016

Παντελής Γεωργογιάννης
Επιμέλεια

9ο Διεθνές Συνέδριο
με κριτές

Διαπολιτισμική Εκπαίδευση

Ελληνικά ως δεύτερη
ή ξένη γλώσσα

Πάτρα, 14-16 Ιουλίου 2006

Τόμος II

Επιστημονική σειρά:
Διαπολιτισμική Αγωγή και Εκπαίδευση

Πάτρα 2015

Όλα τα αντίγραφα υπογράφονται από τον κάτοχο του copyright.



Copyright ©: Παντελής Γεωργογιάννης

Διεύθυνση: Αντωνίου Οικονόμου 8, 26504 Άγιος Βασίλειος, Πάτρα
Τηλ: +30 6944346420
<http://www.georgogiannis.gr>
E-mail: pantelis.georgogiannis@gmail.com

Τίτλος : Διαπολιτισμική Εκπαίδευση – Ελληνικά ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα
Τόμος II

**Επιστημονική
σειρά:** Διαπολιτισμική Αγωγή και Εκπαίδευση

**Ηλεκτρονική
στοιχειοθεσία:** Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Πολιτών - Μελιτζάνη Ειρήνη

ISBN:
SET:

σ.σ. 500, σχήμα 17,5 X 25 εκ.

Όλα τα κείμενα δημοσιεύονται με ευθύνη των συγγραφέων τους

Απαγορεύεται η μερική ή ολική αναδημοσίευση του έργου αυτού, καθώς και η αναπαραγωγή του με οποιοδήποτε άλλο μέσο, χωρίς σχετική άδεια του κατόχου του Copyright.

Επιστημονική Επιτροπή Κριτών

Λεωνίδας Αθανασίου, Καθηγητής, Φ.Π.Ψ, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων
Παντελής Γεωργογιάννης, Καθηγητής, Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών
Χάρης Κατσούλης, Καθηγητής, Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ., Ιόνιο Πανεπιστήμιο
Σωφρόνης Χατζησαββίδης, Καθηγητής, Π.Τ.Ν., Α.Π.Θ.
Γεώργιος Ανδρειωμένος, Αναπλ. Καθηγητής, Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ., Ιόνιο Πανεπιστήμιο
Χρήστος Γκόβαρης, Λέκτορας, ΤΕΠΑΕΣ, Πανεπιστήμιο Αργαίου

Οργανωτική Επιτροπή Συνεδρίου

Πρόεδρος: Παντελής Γεωργογιάννης, Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών
Αντιπρόεδρος: Χρυσή Μπομπάριδου, Κάτοχος Μ.Δ.Ε., Υπ. Διδάκτωρ, Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών, Επιστημονικός Συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών
Γραμματέας: Χρυσοβαλάντη Γιάννακα, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών
Ταμίας: Βασίλης Λάγιος, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Μεταπτυχιακός φοιτητής Π.Τ.Δ.Ε. Παν/μίου Πατρών Επιστημονικός συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών

Γραμματεία Συνεδρίου

Δήμητρα Μανίκα, Φιλολόγος, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια, Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών, Συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών
Βασιλική Κουνέλη, Φιλολόγος, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια, Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών, Συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών
Βασιλική Βλητσάκη, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια, Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών, Χρυσοβαλάντη Γιάννακα, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών
Αναστασία Γρηγορίου, Εκπαιδευτικός Π.Ε.
Αθηνά Σταυροπούλου, Φιλολόγος

Μέλη:

Νικόλαος Παπααναγιώτου, Υπεύθυνος Πληροφορικής ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών
Αργυρούλα Ντίλιου, Ε.Ε.ΔΙ.Π. Πανεπιστημίου Αργαίου, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών
Μαρία Πίγκα, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Επιστημ. συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών
Παναγιώτα Σπανού, Εκπαιδευτικός Π.Ε, μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών
Γεωργία Κονδύλη, Φιλολόγος, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών
Χαρίκλεια Πίτσου, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια, Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών,
Ιωάννα Γρηγορίου, Εκπαιδευτικός, Πτυχιούχος Τ.Ε.Φ.Α.Α.Α., Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών

Δακτυλογραφήσεις & Επεξεργασία σε Η/Υ

Χρυσή Μπομπάριδου, Κάτοχος Μ.Δ.Ε., Υπ. Διδάκτωρ, Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Πατρών, Επιστημονικός Συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών
Ειρήνη Μελιτζάνη, Πτυχιούχος Τμήματος Τουριστικών Επιχειρήσεων, Συνεργάτης ΚΕ.Δ.ΕΚ., Πανεπιστήμιο Πατρών

Περιεχόμενα

Πρόλογος	13
Διαπολιτισμική Εκπαίδευση	19
Η δημιουργία διαπολιτισμικού κλίματος στην τάξη μέσα από τη διδασκαλία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων: Μια μελέτη περίπτωσης	21
<i>Νίκος Ακριτίδης, Δρ. Θεολογίας Α.Π.Θ., Δ/ντής του Διαπολιτισμικού Δ. Σχ. Ευόσμου Μιχάλης Τοκατζόγλου, Εκπαιδευτικός Π.Ε.</i>	
Η διδασκαλία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Δημοτικό Σχολείο	30
<i>Τσίμπος Χρίστος, Προϊστάμενος 1ου Γραφείου Α/θμιας Εκπαίδευσης Αργολίδας Παγούνη Βασιλική, Διευθύντρια Δημοτικού Σχολείου Κιβερίου, Αργολίδας Καρούντζου Γεωργία, εκπαιδευτικός</i>	
Οι σκοποί της εκπαίδευσης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων	40
<i>Χαβρεδάκη Αργυρώ, Υποψ. διδάκτορας Πανεπιστημίου Αιγαίου Καρούντζου Γεωργία, Υποψ. διδάκτορας Πανεπιστημίου Αιγαίου Γιαπάπα Ευαγγελία, νηπιαγωγός</i>	
Η Διεθνής Εκπαίδευση και η αναγκαιότητα διδασκαλίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	49
<i>Γιαπάπα Ευαγγελία, νηπιαγωγός Τσίμπος Χρίστος, Προϊστάμενος 1ου Γραφείου Α/θμιας Εκπαίδευσης Αργολίδας Παγούνη Βασιλική, Διευθύντρια Δημοτικού Σχολείου Κιβερίου, Αργολίδας Καρούντζου Γεωργία, εκπαιδευτικός</i>	

Η διδασκαλία της ελληνικής σε αλλοδαπούς και παλιννοστούντες στην Ελλάδα	59
Η ελεύθερη γραπτή έκφραση γηγενών και αλλοδαπών- παλιννοστούντων μαθητών στο σχολείο: προβλήματα αξιολόγησης	61
<i>Αθανασίου Λεωνίδα, Καθηγητής Πανεπιστημίου Ιωαννίνων Σαμουηλίδου Αριάδνη, Πτυχιούχος Φιλοσοφικής Σχολής, Μεταπτυχιακή φοιτήτρια Νόκα Τριανταφυλλιά, Διευθύντρια 2ου Διαπολιτισμικού Γυμνασίου Ιωαννίνων</i>	
Η χρήση της μητρικής γλώσσας στην εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας από μικρά μεταναστώπουλα	71
<i>Ελένη Μιχαλοπούλου, Καθηγήτρια Αγγλικής</i>	
Σχεδιασμός και Ανάπτυξη Δεικτών Ποιότητας για την Αξιολόγηση της χρήσης των Βιωματικών Συμμετοχικών Τεχνικών στην Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης ή Ξένης Γλώσσας σε Ενήλικες	81
<i>Δρ. Ιωσήφ Φραγκούλης, Διδάσκων στο ΠΤΔΕ Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης / ξένης: Με ποια λεξικά;	90
<i>Χρυσούλα Καραντζή, Διδάκτωρ γλωσσολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, Ερευνήτρια Β' Βαθμίδας, Κέντρο Ερεύνης Νεοελληνικών Διαλέκτων και Ιδιωμάτων Ακαδημίας Αθηνών</i>	
Διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας σε εργαζόμενους μετανάστες: φορείς εκπαίδευσης, παιδαγωγικό και διδακτικό πλαίσιο	100
<i>Αλεξία Καπραβέλου, Φιλολόγος, εκπαιδεύτρια στο ΚΕΕ Βόλου, αποσπασμένη και μεταπτυχιακή φοιτήτρια στο Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας</i>	
Η διδασκαλία της ελληνικής σε αλλοδαπούς και παλιννοστούντες στο εξωτερικό	109
Αναφορά και τρόπος επίλυσης προβλήματος για πιο πλήρη και σωστή εκμάθηση της Νεοελληνικής γλώσσας από αλλοδαπούς	111
<i>Γκάλια Αγγελοβα Μπρούσεβα, Διδάσκουσα Νεοελληνικής Γλώσσας, Πανεπιστήμιου Πλόβντιφ Βουλγαρίας</i>	
Η δημιουργία καινούργιων πρακτικών μεθόδων της διδασκαλίας της νεοελληνικής γλώσσας ως ξένης - τα μαθήματα της μετάφρασης από τα ελληνικά προς τη μητρική γλώσσα των φοιτητών (το παράδειγμα των μαθημάτων της μετάφρασης για τους φοιτητές του 3ου έτους της Νε	115
<i>Karolina Berezowska, M.A., Εργαστήριο Νεοελληνικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Βαρσοβίας, Πολωνία</i>	

Ο ρόλος των εξωγλωσσικών γνώσεων στην ανάλυση ελληνικών κειμένων από Βουλγαροφώνους φοιτητές <i>Ιαννίσοβα Χριστίνα</i>	123
Ποικίλες σχέσεις και διαλεκτικές επιδράσεις στο τρίπτυχο υποκειμένο-κοινωνία-γλώσσα: ένα παράδειγμα σχετικό με την εκμάθηση της νέας ελληνικής από ενήλικο πληθυσμό στη Γερμανία <i>Μαργαρόνη Μαίρη, Φιλολόγος για την ελληνική και τη γερμανική, Κοινωνική Ανθρωπολόγος</i>	128
Η Διδασκαλία της Ελληνικής γλώσσας στο εξωτερικό με βάση τα χρησιμοποιούμενα εγχειρίδια <i>Χειλάκου Ευανθία, Δρ. Γλωσσολογίας</i>	138
Θέματα διγλωσσίας και δίγλωσσης εκπαίδευσης	147
Διγλωσσία και γλωσσική μετακίνηση: Η περίπτωση των μαθητών από την Αλβανία <i>Νίκος Γογωνάς, Υποψήφιος διδάκτορας γλωσσολογίας Πανεπιστημίου Σάσσεξ</i>	149
Ο ρόλος των εκπαιδευτικών – καινοτόμων δραστηριοτήτων στην εκπαίδευση των δίγλωσσων μαθητών <i>Τζελφέ – Ανέστη Σωτηρία, Υπεύθυνη Αγωγής Υγείας Ν. Εύβοιας, μεταπτυχιακή φοιτήτρια ΕΑΠ</i> <i>Κουτσοκόστ Αγάπη, Επισκέπτρια Υγείας– Εκπ/κός, 3ο ΤΕΕ Βόλου, μεταπτυχιακή φοιτήτρια ΕΑΠ</i>	156
Εφαρμογή του δίγλωσσου εκπαιδευτικού προγράμματος πρώιμης εμβάπτισης (early immersion) στον Καναδά <i>Σταμούλη Αικατερίνη, Εκπαιδευτικός</i>	163
Δίγλωσσοι μαθητές – ημιγλωσσία και φωνολογική συνειδητοποίηση. Μια μελέτη περίπτωσης <i>Νικολόπουλος Τρύφων, Ειδικός Παιδαγωγός – Φιλολόγος</i> <i>Πολυχρονοπούλου Καλομοίρα, Παιδαγωγός – Φιλολόγος</i>	173
Η ελληνόφωνη εκπαίδευση στο εξωτερικό	183
Το παρελθόν, το παρόν και το μέλλον της ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης στο γερμανικό κρατίδιο της Βάδης – Βυρτεμβέργης. Ερευνητικά Δεδομένα <i>Τσακνίδης Βασίλειος, Δάσκαλος, αποσπασμένος στο κρατίδιο Βάδης Βυρτεμβέργης</i> <i>Ψυχράμη Ελένη, Νηπιαγωγός, αποσπασμένη στο κρατίδιο Βάδης Βυρτεμβέργης</i> <i>Ψέμμας Νικόλαος, Δάσκαλος, αποσπασμένος στο κρατίδιο Βάδης Βυρτεμβέργης</i>	185

Ελληνόγλωσση εκπαίδευση στη Γερμανία με έμφαση στη Δευτεροβάθμια	192
<i>Δρ. Δημήτριος Κούρτης, Συντονιστής Δ/θμιας Εκπαίδευσης, στο Γενικό Προξενείο της Ελλάδος στη Στουτγάρδη Γερμανίας</i>	
Τα ελληνικά στην Σερβία	201
<i>Jovanka Djordjevic Jovanic, MA, Επιστημονική συνεργάτης του Ινστιτούτου Βαλκανικών Σπουδών της Σερβικής Ακαδημίας Επιστημών και Τεχνών Βελιγραδίου</i> <i>Milica Jovanic, φοιτήτρια της Έδρα νεοελληνικών σπουδών της Φιλολογικής σχολής Πανεπιστημίου Βελιγραδίου (Β' έτος)</i>	
Αντιλήψεις των συντονιστών εκπαίδευσης του εξωτερικού για τη διδασκαλία της Ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας	207
<i>Χειλάκου Ευανθία, Δρ. Γλωσσολογίας</i>	
Εστίες ελληνικών σπουδών στο εξωτερικό	217
<i>Βούλα Κίτσα, Δρ. Γλωσσολογίας, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας</i>	
Η διδακτική της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας	227
Η διδακτική αρχή των «πολλαπλών προοπτικών» στην πολυπολιτισμική τάξη. Μια θεωρητική προσέγγιση	229
<i>Χρήστος Γκόβαρης, Λέκτορας Διαπολιτισμικής Παιδαγωγικής στο Τμήμα Επιστημών της Προσχολικής Αγωγής και του Εκπαιδευτικού Σχεδιασμού</i>	
Η εναλλαγή κωδίκων ως στρατηγική επικοινωνίας σε πολύγλωσσα και διαπολιτισμικά πλαίσια επικοινωνίας: Θεωρητικές προσεγγίσεις και ερευνητικά δεδομένα	235
<i>Κοψίδου Ιωάννα, Υποψήφια διδάκτορας στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, ΜΔΕ στη Διδακτική των Γλωσσών</i>	
Ερευνητική προσέγγιση των διδακτικών και μαθησιακών δραστηριοτήτων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της διαφοροποιημένης διδασκαλίας.	243
Η εμπειρία ενός εκπαιδευτικού: Μελέτη περίπτωσης	243
<i>Ελευθερία Αώλη, Δρ. επιστημών της Αγωγής, Φιλολόγος Παιδαγωγός, Επιστημονικός Συνεργάτης Τ.Ε.Ι. Ηπείρου</i>	
Στρατηγικές Διδασκαλίας του Δημιουργικού Γραπτού Λόγου	254
<i>Νίκος Γιαννακούλης, Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών Πανεπιστημίου Πατρών, Δρ ΤΕΠΑΕΣ του Πανεπιστημίου του Αιγαίου</i>	
Το παιδικό παραμύθι ως μέσο διδακτικής κουλτούρας/πολιτισμού	265
<i>Αντωνοπούλου Πατρούλα, Εκπαιδευτικός Π.Ε. Υπεύθυνη Αποκεντρωμένου Γραφείου Ι.Π.Ο.Δ.Ε. Πατρών</i> <i>Πολυδώρα Μαρία, Εκπαιδευτικός Π.Ε. Γραμματέας ΠΕΚ</i>	
Νέα ελληνικά ως ξένη γλώσσα: διδασκαλία του λεξιλογίου σε αλλοδαπούς	

μαθητές υπό το πρίσμα της γνωστικής γλωσσολογίας	272
<i>Γεωργία Ανδρέου, Επίκουρη Καθηγήτρια Γλωσσολογίας Π.Τ.Ε.Α. Πανεπιστημίου Θεσσαλίας</i>	
<i>Ιωάννης Γαλαντόμος, Υποψήφιος Διδάκτορας Γλωσσολογίας Π.Τ.Ε.Α. Πανεπιστημίου Θεσσαλίας</i>	
 Αναρτημένες Ανακοινώσεις	 279
Οι συγκινησιακές διαδικασίες που απορρέουν από Έλληνες, Αλβανούς και Αθίγγανους μαθητές κατά την παρατήρηση φωτογραφιών Αλβανών συμμαθητών τους, όταν δε γνωρίζουν και όταν γνωρίζουν την καταγωγή τους	281
<i>Γεωργιάννης Παντελής, Καθηγητής, Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
<i>Βλητσάκη Βασιλική, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Ελληνικά μεταναστευτικά ρεύματα στη Λατινική Αμερική	292
<i>Ντίλιο Αργυρούλα, Ε.Ε.ΔΙ.Π. Πανεπιστημίου Αιγαίου, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια</i>	
<i>Γεωργιάννης Παντελής, Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Ελληνικά Μεταναστευτικά ρεύματα στην Αφρική	297
<i>Ντίλιο Αργυρούλα, Ε.Ε.ΔΙ.Π. Πανεπιστημίου Αιγαίου, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια</i>	
<i>Γεωργιάννης Παντελής, Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Διαχρονική παρουσίαση του νομοθετικού πλαισίου για την εκπαίδευση των αλλοδαπών και παλιννοστούντων μαθητών στην Ελλάδα	308
<i>Πίγκα Μαρία, Εκπαιδευτικός Πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, Μεταπτυχιακή φοιτήτρια, ΠΤΔΕ Πατρών</i>	
<i>Γεωργιάννης Παντελής, Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Παν/μίου Πατρών</i>	
Η διαχρονική παρουσίαση της ελληνικής νομοθεσίας για την ελληνόφωνη εκπαίδευση στο εξωτερικό	317
<i>Αάγιος Βασίλης, Εκπαιδευτικός Α'βάθμιας εκπαίδευσης, Μεταπτυχιακός φοιτητής Π.Τ.Δ.Ε. Παν/μίου Πατρών</i>	
<i>Γεωργιάννης Παντελής, Καθηγητής Π.Τ.Δ.Ε. Παν/μίου Πατρών</i>	
Θεωρητική προσέγγιση της πολιτισμικής ιδιαιτερότητας των τσιγγανοπαίδων και η ένταξή τους στο διαπολιτισμικό σχολείο	331
<i>Πανταζής Κωνσταντίνος, Εκπαιδευτικός</i>	
<i>Σιδέρη Άρτεμις, Εκπαιδευτικός</i>	
<i>Φίλιππα Άννα, Εκπαιδευτικός</i>	
<i>Ανδρέαδου Παρασκευή, Εκπαιδευτικός</i>	
Διαπολιτισμική Εκπαίδευση και νέες τεχνολογίες: Ένα παράδειγμα εφαρμογής σε τάξη υποδοχής με τη βοήθεια διερευνητικού λογισμικού	338
<i>Γιαννακόπουλος Δημήτρης, Εκπαιδευτικός, Μεταπτυχιακός φοιτητής Φιλοσοφικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών</i>	
<i>Βασιλοπούλου Εναγγελία, Εκπαιδευτικός, Μεταπτυχιακή φοιτήτρια Φιλοσοφικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών</i>	

Οικονομικοί Μετανάστες και Κοινωνικός αποκλεισμός στην Εκπαίδευση	344
<i>Τσίμπος Χρίστος, Προϊστάμενος 1ου Γραφείου Α/θμιας Εκπαίδευσης Αργολίδας Παρούνη Βασιλική, Διευθύντρια Δημοτικού Σχολείου Κιβερίου, Αργολίδας Καρούτζου Γεωργία, εκπαιδευτικός</i>	
Ο ρόλος του ηθικού κώδικα του εκπαιδευτικού, ως παράγοντας συνδιαμόρφωσης της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης	355
<i>Αναστάσιος Σταυρογιαννόπουλος, Εκπαιδευτικός Π.Ε.- Πολιτικός Επιστήμονας Αγαθή Ρογδάκη, Εκπαιδευτικός Π.Ε.- Τοπογράφος Μηχανικός Ε.Μ.Π.- Μεταπτυχιακή φοιτήτρια Τ.Ε.Ε.Α.Π.Η. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Ο Δίγλωσσος μαθητής στο ελληνικό δημοτικό σχολείο	364
<i>Νταλακούρας Γεώργιος, Εκπαιδευτικός Α/βάθμιας Εκπαίδευσης</i>	
Ελληνικό σχολείο και Διγλωσσία	373
<i>Σταθόπουλος Γεώργιος, Εκπαιδευτικός</i>	
Όψεις της εθνικής ταυτότητας στο σχολικό βιβλίο Ιστορίας της Ε΄ Τάξης του Δημοτικού σχολείου, όπως τις αντιλαμβάνονται μαθητές και εκπαιδευτικοί	381
<i>Αγαθή Ρογδάκη, Εκπαιδευτικός Π.Ε.- Τοπογράφος Μηχανικός Ε.Μ.Π.- Μεταπτυχιακή φοιτήτρια Τ.Ε.Ε.Α.Π.Η. Πανεπιστημίου Πατρών Αναστάσιος Σταυρογιαννόπουλος, Εκπαιδευτικός Π.Ε.- Πολιτικός Επιστήμονας Θεοδώρα Μαρινάτου, Εκπαιδευτικός Δ.Ε.- Μεταπτυχιακή φοιτήτρια Τ.Ε.Ε.Α.Π.Η. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Ο ρόλος της ελληνικής γλώσσας στις ετικέτες των τεχνολογικών προϊόντων	390
<i>Θεοφάνης Κουβούνας, Εκπαιδευτικός, Δευτεροβάθμια Εκπαίδευσης Λάρισας</i>	
Η αξιοποίηση των μουσείων στη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας – εκπαιδευτική εφαρμογή στην Εθνική Πινακοθήκη της Βικτώρια	398
<i>Βαία Μανώλη, Δ/τρια Δημ. Σχολείου Σοφικού Κορινθίας</i>	
Μετανάστευση και Διαπολιτισμική Εκπαίδευση	404
<i>Γκοργκόλης Συμεών, Δάσκαλος Ειδικής Αγωγής</i>	
Οι συγκινησιακές διαδικασίες που απορρέουν από τους Έλληνες, Αλβανούς και Αθίγγανους μαθητές κατά την παρατήρηση φωτογραφιών Αθίγγανων συμμαθητών τους, όταν δε γνωρίζουν και όταν γνωρίζουν την καταγωγή τους	411
<i>Βλητσάκη Βασιλική, Εκπαιδευτικός Π.Ε., Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών Γεωργογιάννης Παντελής, Καθηγητής, Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Η Ελληνική ως πρώτη, δεύτερη ή ξένη Γλώσσα	422
<i>Γεωργογιάννης Παντελής, Καθηγητής ΠΤΔΕ Πανεπιστημίου Πατρών Γιάννακα Χρυσοβαλάντη, Μεταπτυχιακή Φοιτήτρια ΠΤΔΕ Πανεπιστημίου Πατρών</i>	
Η Διδασκαλία της ελληνικής σε αλλοδαπούς και παλιννοστούντες μαθητές στην Ελλάδα	428
<i>Μπούτσιου Ευαγγελία, Δασκάλα</i>	

Διοίκηση σχολικών μονάδων και Διαπολιτισμική Εκπαίδευση: Ο ρόλος του δασκάλου και του Διευθυντή απέναντι στους αλλοδαπούς και παλιννοστούντες μαθητές 433

Ευαγγέλου Φίλιππος, Δάσκαλος, Κάτοχος Msc, Υπ. Δρ. Παν/μίου Ιωαννίνων

Κόντης Δημήτριος, Δάσκαλος

Μουτόπουλος Σταύρος, Προϊστάμενος 5ου Γραφείου Π.Ε. Ν. Αιτ/νίας

Σωτηρακόπουλος Γεώργιος, Σχολικός Σύμβουλος 9ης Περιφέρειας Ν. Αιτ/νίας

Σκαρμούτσος Αναστάσιος, Δάσκαλος

Εκκρεμότητες 6ου Συνεδρίου 439

Direct Method. Μια εναλλακτική μέθοδος εκμάθησης δεύτερης ή ξένης γλώσσας. Παρουσίαση της μεθόδου. Κρίσεις και συμπεράσματα από την εφαρμογή της στο τμήμα ενηλίκων της ελληνικής κοινότητας Τριγώνου Βάαλ, Νοτίου Αφρικής 441

Τσερκεζόγλου Αθανάσιος, Εκπαιδευτικός Π.Ε.

Εκκρεμότητες 7ου Συνεδρίου 447

Το κοινό λεξιλόγιο της ελληνικής και της τουρκικής γλώσσας. Πεδίο εφαρμογής μιας διδακτικής πρότασης για τη διδασκαλία των δύο γλωσσών σε αρχάριους 449

Μ. Δημάση

Γ. Μπακιρτζή

Αχ. Νιζάμ

Η διαπολιτισμική εκπαίδευση στην Α/βάθμια Εκπαίδευση στο Ν. Αργολίδος: Ο μύθος της ομαλοποίησης 458

Μουσταΐρας Παναγιώτης, Εκπαιδευτικός, Υποψήφιος Διδάκτορας Π.Τ.Δ.Ε.

Πανεπιστημίου Πατρών

Ιωαννίδης Κωνσταντίνος, Εκπαιδευτικός, Αντής 6/θέσιου δημοτικού σχολείου

Αγίας Τριάδας-Μιδέας

Τα Κείμενα στο Κρατικό Πιστοποιητικό Ελληνομάθειας 465

Μουτή Άννα, Καθηγήτρια Ιταλικής & Αγγλικής Γλώσσας, ΜΔΕ Διδακτική των Γλωσσών

Διαπολιτισμική διάσταση στις σχολικές δραστηριότητες. Προοπτικές στη διαθεματικότητα και στην Ευέλικτη Ζώνη 473

Σαλωνίτης Παναγιώτης, Σχολικός Σύμβουλος Δ.Ε.

Ο μαθητής στην πολυπολιτισμική κοινωνία και η εφαρμογή της ευρωπαϊκής εκπαιδευτικής πολιτικής 480

Χριστοδούλου Θεόδωρος, Σύμβουλος Σχολικού Επαγγελματικού

Προσανατολισμού Β/θμιας Εκπαίδευσης, Εργαστηριακός Συνεργάτης

στην Ανωτάτη Σχολή Παιδαγωγικής και Τεχνολογικής Εκπαίδευσης (Α.Σ.Π.ΑΙ.Τ.Ε)